



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 27 au 29 avril 2009

Articles à la une:

- Grippe porcine
- Aide des Vietnamiens d'outre-mer (Viet Kieu) dans la construction de ponts dans le delta du Mékong

A la Une:

Vietnam – Santé: Aucun cas de contamination par le virus de la grippe porcine H1N1 n'a été enregistré pour l'instant au Vietnam, a annoncé hier le Ministère de la Santé. Cependant, ce dernier a renforcé les mesures de préventions contre une éventuelle contagion de cette épidémie sur le territoire vietnamien. Il a demandé à l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie, à l'Institut Pasteur, aux hôpitaux centraux et locaux ainsi qu'aux centres de médecine préventive de renforcer les mesures de quarantaine dans les zones frontalières, de surveiller et de déceler au plus tôt des cas suspects. Il a appelé la population de se conformer strictement aux normes d'hygiène individuelle et à se laver les mains avec du savon. Ceux qui sont atteints d'une maladie respiratoire doivent s'efforcer au mieux d'éviter les endroits populeux et de porter un masque de protection. Quant à ceux qui doivent aller en zone pandémique, le ministère de la santé leur conseille de bien respecter les mesures d'hygiène personnelle. Selon le département de la médecine préventive et de l'environnement, tous les voyageurs au Vietnam provenant de régions affectées et présentant des symptômes de la maladie (fièvre, toux, maux de tête, problème respiratoires...) pendant 7 jours doivent se présenter immédiatement aux services de santé. Dans certains cas graves, les malades peuvent être atteints de diarrhée ou d'infection pulmonaire pouvant entraîner la mort.

Le ministère de la Santé, en collaboration avec l'OMS au Vietnam, continue de surveiller strictement la situation en effectuant des mesures de prévention contre cette maladie. Selon l'OMS, il n'y a pas pour l'heure de possibilité de contagion de la grippe porcine par consommation de viande de porc ou de produits dérivés, car le virus H1N1 meurt à une température de 70℃. La contamination s'effectue de l'homme à l'homme, avec une période d'incubation de 6 à 9 jours. Dimanche et lundi, le ministère de la Santé et l'OMS au Vietnam se sont réunis à Hanoi pour discuter de mesures spécifiques contre cette épidémie. Le ministère de la Santé a demandé à l'OMS de lui fournir des tests rapides et procédés de diagnostic pour dépister tôt la maladie. L'OMS enverra des experts au Vietnam pour l'assister en la matière. « On élabore un plan de traitement ainsi que les orientations de préventions en fonction des conditions réelles au Vietnam », souligne Nguyen Huy Nga, chef du département de la santé préventive et de l'environnement. Et de souligner que pour l'heure, il n'y a pas de vaccin contre la grippe porcine. Prendre des mesures préventive est donc particulièrement important. A l'aéroport de Tan son Nhat à Ho Chi Minh Ville, depuis dimanche dernier, le Centre International de contrôle des pandémie a pris la température du corps des voyageurs venus de l'Amérique du Nord, du Mexique ou en transit par ces pays. Ceux qui possèdent une température supérieure à 37°C sont invités dans une salle de quaranta ine pour des tests nécessaires. Un contrôle similaire est appliqué au port maritime de Saigon et à l'aéroport de Noi Bai (Hanoi). Il a également exigé aux hôpitaux de Ho Chi Minh Ville de faire des rapports quotidiens sur les cas liés à des maladies respiratoires, pulmonaire et grippales. (Courrier du Vietnam, 28/04/09-p.3)

Delta du Mékong – Viet Kieu : VK est le nom familier d'un groupe de 9 Viet Kieu de France, de Canada, des Etats-Unis et du Japon. Crée en janvier 2004, ce groupe a mobilisé des Vietnamiens d'outre-mer a participé à la construction de ponts en béton dans les régions éloignées du delta du Mékong. Il y a 5 ans, quand les réseaux de chemins vicinaux dans les régions reculées du delta du Mékong étaient médiocres, ce groupe est arrivé pour aider la population locale dans la construction de ponts. Dans la province de Ca Mau (extrême sud), 5 ponts en bétons ont été bâtis sans chacune des communes de Nguyen Phich, Khanh Hoa, Loi An, tan Hung et Dong.

Au total, 81 ponts ont été mis en service par le groupe VK dans le delta du Mékong. Le dernier a été construit grâce au financement de l'association Aide Internationale au développement de l'enseignement au Vietnam (AIDEV) avec 46 mètres de long et 1.7 mètres de large. Do Dang Giu, président de ladite association s'est déclaré « satisfait » de ces ouvrages qui symbolisent la solidarité des Vietnamiens d'outre-mer et de l'AIDEV envers les compatriotes du pays natal. Regroupant les Viet Kieu de France, l'AIDEV assiste au développement éducatif dans les régions rurales du Vietnam. Pour sa part, Trinh Thanh Liem, sous directeur du collège de la commune de Tan Tien, le pont enjambant la rivière de Tan Hoa dans la commune de Tan Tien était le rêve des élèves et leurs parents. Auparavant, pour aller à l'école, les élèves devaient prendre le bac à marée montante ou patauger dans la boue quand la rivière était asséchée. « Désormais, plus de 600 élèves des écoles maternelles, primaires et lycées dans cette commune vont facilement à l'école. Leurs parents ne s'inquiètent plus », indique Nguyen Chi Dung, chef de l'Association des parents d'élèves du collège de la commune de Tan

Tien. D'après Nguyen Viet Chien, président du Comité populaire de la ville de Tan Tien, ce pont permet de faciliter la circulation des élèves de la région. « Nous remercions vivement l'AIDEV et le groupe VK pour leurs aides », conclut-il.

(Courrier du Vietnam, 27/04/09-p.3)

► Relations internationales :

Banque Mondiale/Lam Dong – Agriculture: La province de Lam Dong fait partie des 8 provinces du pays à bénéficier de plus de 66 millions de dollars de la Banque Mondiale pour la mise en œuvre du projet de concurrence agricole pour la période 2009 – 2013. Il s'agit d'un projet relevant les compétences de petits agriculteurs dans la culture, l'élevage, le vétérinaire et les technologies après-récolte.

(Thanh Nien, 28/04/09-p.2)

BAD/VN – Climat : Selon un récent rapport sur le changement climatique de la Banque Asiatique de Développement (*BAD*), la productivité rizicole du Vietnam pourrait diminuer d'environ 6% du PIB par an, à partir de 2020. Cependant la Banque Asiatique de Développement constate que les autorités locales n'ont pas encore envisagé des mesures adéquates contre ce changement climatique. La protection des zones littorales est une question clé pour le pays où la population côtière est très élevée et vit aux dépends des activités agricoles, forestières et piscicoles.

(Tuoi Tre, 29/04/09-p.6)

► Economie:

HCMV – Promotion : Avec le soutien du Ministère de l'Industrie et du Commerce, environ 200 sociétés ont débuté le programme de la « semaine des produits vietnamiens » (du 27 avril au 3 mai 2009) dans le réseau des supermarchés et des centres commerciaux avec des réductions allant jusqu'à 50% du prix de vente. (Tuoi Tre, 27/04/09-p.14)

Tien Giang – Riz : La succursale de la banque commerciale *Saigon (SCB)* dans la province de Tien Giang a mis en place son programme de prêts aux sociétés commerciales de riz du district Cai Be en vue de promouvoir l'achat du riz dans la population et l'exportation de cette denrée. Le montant total se chiffre à 1 000 milliards de dongs et 4% du taux d'intérêt bancaire sera subventionné par l'Etat. Le district Cai Be est la région dans laquelle se regroupe la plupart de la quantité de riz exporté de la province et du delta du Mékong.

(Tuoi Tre, 27/04/09-p.14)

HCMV – Coopération : Les représentants de Ho Chi Minh Ville ont signé une convention de coopération socioéconomique pour la période 2009 – 2015 avec chacune des provinces de Ca Mau, Bac Lieu et Soc Trang.

(Nguoi Lao Dong, 27/04/09-p.2, Thanh Nien, 28/04/09-p.2, Nguoi Lao Dong, 28/04/09-p.2)

HCMV – Technologies : Le Ministère de l'Information et de la Communication a signé une décision reconnaissant le Parc de logiciels Quang Trung comme une zone regroupée des technologies de l'information. Ainsi les organisations et les particuliers investissant dans ce parc bénéficieront de certains privilèges accordés par l'Etat.

(Saigon Giai Phong, 27/04/09-p.1)

HCMV – Port : Les travaux de dragage du lit du courant fluvial *Soai Rap* (depuis la pointe Binh Khanh jusqu'au port Hiep Phuoc du district Nha Be) ont débuté le 27 avril dernier. Dans la 1^{ère} phase, le dragage se fait jusqu'à une profondeur de 9,5m pour laisser entrer les bateaux de 50 000 tonnes (dead weight - DWT). Le lit de ce courant sera creusé jusqu'à 12 mètres de profondeur dans l'étape suivante afin de permettre la circulation des bateaux de 70 000 tonnes.

(Saigon Tiep Thi, 27/04/09-p.9)

VN – Riz: Selon l'association des Vivres du Vietnam, le Vietnam a exporté dans les 4 premiers mois de l'année près de 2,3 millions de tonnes de riz, soit 26,8% de plus par rapport à la même période en 2008. Les sociétés d'exportation du riz ont signé des contrats d'exportation de près de 4 millions de tonnes de riz sur les 5 millions de tonnes prévus pour l'année en cours.
(Tuoi Tre, 28/04/09-p.14)

HCMV – Marché : Le *marché russe* se trouve maintenant dans l'immeuble Central Garden (225 rue Ben Chuong Duong dans le 1^{er} arrondissement) et occupe 3 étages. Il y a 200 stands spécialisés dans le commerce du prêt-à-porter, des bijoux et des objets artisanaux. Les commerçants sont pour la plupart ceux de l'ancien marché russe au centre commercial Lucky Plaza et Saigon Square. (*Tuoi Tre, 29/04/09-p.14*)

HCMV – **Immobilier** : A la fin du 1^{er} trimestre 2009, près de 230 000 titres de propriété immobilière ont été délivrés suivant la décision n°54 du Comité populaire municipal. Les arrondissements Binh Tan et Thu Duc sont les localités qui délivrent le

plus de titres par rapport aux autres quartiers, avec près de 20 000 titres accordés. Selon ces statistiques, aucun Viet Kieu n'a encore obtenu ce certificat. (Phap Luat Tp. Ho Chi Minh, 29/04/09-p.6)

► Maux sociaux :

HCMV – Pari : La police a retenu 22 personnes participant à un pari (les paris sont illégaux au Vietnam) sur le résultat des matches de football dans un café situé sur la rue dong den (dans l'arrondissement Tan Binh). Plus de 90 millions de dongs, 36 motos et une vingtaine de téléphones portables ont été confisqués. (Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 27/04/09-p.2)

HCMV – Justice: Le tribunal populaire de Ho Chi Minh Ville a clôturé un procès sur une bande de 20 voleurs armés par 4 peines de mort, 3 peines à perpétuité et d'autres peines de 1 à 30 ans pour les autres complices. Cette bande a réalisé entre juin 2004 et janvier 2006, 11 vols à l'arrachée et escroqueries pour usurper au total 800 millions de dongs avec des armes militaires achetées au Cambodge. (Saigon Giai Phong, 28/04/09-p.7)

➤ Société:

VN – Santé: Le Ministère de la Santé a organisé une réunion urgente le 26 avril dernier à Hanoi et à Ho Chi Minh Ville sur les mesures à prendre en ce qui concerne la grippe porcine humaine causée par le virus H1N1. Des appareils de contrôle ont été mis en place dans tous les postes frontières du pays depuis le 25 avril. L'OMS a signalé que 6 des 31 états du Mexique sont en état d'alerte avec un bilan d'une vingtaine de morts au Mexico et plus de 1 300 cas suspects sous contrôle médical.

(Tuoi Tre, 27/04/09-p.19)

Dong Nai – Santé : Le centre de la Médecine préventive de la province de Dong Nai a indiqué que plus de 530 habitants ont souffert de diarrhée aiguë. Ce service est en train d'effectuer des analyses de l'eau des puits de forage qu'il estimait être à l'origine de cette maladie. (Tuoi Tre, 27/04/09-p.2)

HCMV – Marche : Plus de 2 000 élèves, étudiants et enseignants de Ho Chi Minh Ville ont participé à une marche organisée par l'association d'encouragement aux études. Cette activité a collecté près de 400 millions de dongs qui seront ensuite remises aux étudiants et aux élèves en difficultés. (Tuoi Tre, 27/04/09-p.8)

HCMV – Foire: La 1^{ère} foire des fleurs et arbres d'agrément est ouverte au centre *Thuong Uyen* (155/10 Le Thi Rieng, 12^{ème} arrondissement) avec la participation de plus de 30 sociétés. Cette foire est organisée conjointement par l'association des orchidées et des plantes de Ho Chi Minh Ville, du Comité populaire du 12^{ème} arrondissement.

(Tuoi Tre, 27/04/09-p.14)

HCMV – Immobilier: Selon le service de Construction, 9 foyers pour travailleurs (soit 20 000 chambres) seront construits dans le courant de l'année dans les zones franches de production et les zones industrielles de Ho Chi Minh Ville. 40 000 autres places leur seront attribuées quand 5 autres projets seront entrepris en 2010. (*Thanh Nien, 27/04/09-p.2*)

HCMV – Chantier: Les autorités ont évacué d'urgence, dans la nuit du 27 avril, les habitants de 4 maisons situées sur la rue Ben Chuong Duong dans le 1^{er}arrondissement. Les ouvriers du chantier de construction de l'axe routier Est – Ouest ont détruit un grand tuyau d'adduction d'eau qui a affaissé la terre sur une longueur d'environ 15 mètres. En conséquence, une fosse s'est créé sous le sol de ces maisons.

(Tuoi Tre, 28/04/09-p.2)

L'entrepreneur japonais Obayashi a, pour le moment, remis à chacune de ces familles une aide d'un million de dongs. Une réunion entre les autorités locales, l'entrepreneur et les familles est prévue le 29 avril sur l'évaluation des dégâts.

(Tuoi Tre, 29/04/09-p.5)

HCMV – **Electricité**: La compagnie d'Electricité de Ho Chi Minh Ville a annoncé qu'il n'y aura pas de coupure de courant durant les jours fériés du 30 avril et du 1^{er} mai 2009. (*Tuoi Tre, 28/04/09-p.2*)

HCMV – Pollution : L'association des paysans de Ho Chi Minh Ville a regroupé toutes les plaintes légales (au nombre de 1 500 familles). Celles-ci réclament à la société *Vedan* 325 milliards d'indemnités des dégâts qu'ils ont encourus à la suite de la pollution causée par le rejet direct des déchets industriels de cette société dans la nature. L'association des paysans de la province de Dong Nai a également réceptionné près de 4 000 réclamations d'indemnités (120 milliards de dongs). Quant à l'association des paysans de la province de Ba Ria - Vung Tau, cette liste est arrêtée à 3 950 réclamations contre *Vedan.*

VN – Tourisme : La station-service *Tan Phu* vient de voir le jour sur la nationale n°20, sur la route reliant Ho Chi Minh Ville et Dalat. D'un 1^{er} investissement de 70 milliards de dongs, la société Tin Nghia a fait construire une station à essence, une aire de repos, un supermarché, un restaurant dont la superficie est de 3,5 hectares. C'est la station-service la plus grande du Vietnam. (Saigon Giai Phong, 28/04/09-p.2)

HCMV – Pont : Le vice-président permanent du Comité populaire municipal, Nguyen Thanh Tai, a présidé la cérémonie d'ouverture à la circulation du pont *Nguyen Van Cu* (reliant les arrondissements 1 et 5 aux arrondissements 4 et 8) et du pont Y (reliant les arrondissements 5 et 8).

(Tuoi Tre, 29/04/09-p.2)

► Culture:

Delta du Mékong – **Radio**: Le centre de réception des ondes de la radio du peuple de Ho Chi Minh Ville a été mis en service le 27 avril dernier dans l'enceinte de la Radio et Télévision de la province de Soc Trang. Dès le 1^{er} mai 2009, les auditeurs dans la région du delta du Mékong pourront écouter les programmes de la radio de Ho Chi Minh Ville sur les ondes FM 99,9MHz dans une périphérie de 80 kilomètres. Selon une récente enquête de la radio du Peuple de Ho Chi Minh Ville, près de 50% de son auditoire résident dans cette région. (*Tuoi Tre, 28/04/09-p.2*)

HCMV – Université: L'université polytechnique de Ho Chi Minh Ville et du centre d'études et de formation pour la fabrication de puces électroniques (microchip) *ICDREC* ont inauguré le 27 avril un laboratoire de conception de puce électronique, les premières de l'université nationale de Ho Chi Minh Ville en matière de conception de puce électronique. Les équipements sont financés à hauteur de 20 millions de dollars par deux sociétés américaines *mentor Graphics et AMCC*. (Tuoi Tre, 28/04/09-p.8)

An Giang – Formation : La société privée Nhu Y a obtenu l'aval du Comité populaire de la province de An Giang concernant l'ouverture d'une école supérieure internationale à Chau Doc (chef-lieu de la province), en coopération avec l'université *Uniworld Australia*. Les investissements sont prévus à 15 millions de dollars. (Thanh Nien, 28/04/09-p.2)

HCMV – Livre : Afin de répondre aux besoins d'apprentissage de la langue vietnamienne, la Compagnie de consultation et de soutien au développement de l'éducation de HTC a récemment publié un coffret de manuel d'enseignement du vietnamien comprenant 3 niveaux différents. Intitulé *Giao trinh tieng Viet 1,2,3* (le manuel de vietnamien 1,2 3), il présente les règles principales du vietnamien de base et aborde parallèlement son utilisation courante. Chaque leçon comprend un dialogue, de nouveaux mots, de la grammaire et des devoirs. En plus de cela, il y aussi aussi des images, histoires humouristiques qui permettent de varier le contenu ainsi que de développer les compétences des apprenants.

(Courier du Vietnam, 29/04/09-p.10)

HCMV – Cinéma : La chaîne de télévision nationale *VTV1* diffusera à 22h30 les 29 et 30 avril un film documentaire « *Sir ! No sir ! »* du réalisateur David Zeiger sur le mouvement anti-guerre des soldats américains pendant la guerre du Vietnam. Ce film a remporté le prix du public au festival des films Los Angeles (2005) et le prix du meilleur documentaire au festival des films Hamptons, le prix du meilleur film de catégorie de guerre et de paix au festival de film Vermont. Le droit d'auteur de ce film a été offert par le réalisateur à l'association des victimes de l'agent orange (dioxine) du Vietnam.

(Tuoi Tre, 29/04/09-p.12)

HCMV – Exposition : Une exposition sur la céramique de Lai Thieu s'est ouverte du 28 avril jusqu'en fin mai 2009 au musée des Beaux-Arts de Ho Chi Minh Ville. Plus de 600 objets en céramique utilisés dans la vie quotidienne du Sud y sont exposés. Celles-ci appartiennent au musée et aux collectionneurs privés. La céramique Lai Thieu a pris naissance dans le sud du pays en 1860 avec l'arrivée des chinois. (*Tuoi Tre, 29/04/09-p.13*)

HCMV – Education : Les travaux de construction du lycée *An Phu* ont débuté le 28 avril dans le quartier An Phu du 2^{ème} arrondissement avec un investissement de 63 milliards de dongs prélevés sur le budget municipal. Selon les prévisions, le lycée sera ouvert en 2010 et accueillera plus de 700 élèves pour la classe de seconde. (*Nguoi Lao Dong, 29/04/09-p.11*)

► Grippe porcine :

Le virus de la grippe porcine se transmet à l'homme par l'intermédiaire des bulles d'eau dans l'air ou au contact des mains avec les surfaces contaminées. La période d'incubation est de 1 à 4 jours et varie suivant le nombre de virus et l'état d'immunité de la personne. Ces épidémies ne suivent pas un cycle régulier et peuvent se déclencher tous les 10 à 40 ans. La terre a assisté à 3 pandémies mondiales au cours du $20^{\text{ème}}$ siècle. La $1^{\text{ère}}$ fut provoquée par le virus de souche H1N1, de 1918 à 1919, connue sous le nom de grippe espagnole. Elle a fait plus de 20 millions de victimes. La 2^{nde} (grippe asiatique) est apparu en 1957 et fut provoquée par le virus H2N2. En 1977, le virus de souche H1N1 réapparaît en Russie.

Les mesures de prévention ont été mis en place, notamment un contrôle serré dans les postes aéroportuaires (Tan Son Nhat), terrestres (Ha Tien, Tinh Bien, Vinh Xuong). (Tuoi Tre, 28/04/09-p.3)

Une ligne de téléphone rouge a été installée dans 20 villes et provinces du Sud. Le Vietnam n'a pas enregistré de cas de contamination de la grippe porcine. Le ministère de la Santé fait appel aux décisions des habitants de bien réfléchir en se rendant dans les zones infectées par le virus H1N1. Le Vietnam importait régulièrement de la viande de porc de certains pays d'Europe et des Etats-Unis mais non du Mexique. (Nguoi Lao Dong, 28/04/09-p.3)

L'OMS a envoyé au département de la médecine préventive du Vietnam des indications provisoires sur le traitement contre la grippe porcine. Cette organisation lui adressera également un nouvel échantillon d'une contamination du virus H1N1 afin de l'aider dans ses études et ses analyses. Le service de Santé de Ho Chi Minh Ville a pris des mesures de supervision de cette épidémie en plaçant 4 grands hôpitaux (hôpital Nhiet Doi/ des maladies tropicales, Pham Ngoc Thach, Nhi Dong 1 et Nhi dong 2) qui offrent chacun 50 lits. A présent 1 000 médecins et infirmiers à Ho Chi Minh Ville ont déjà suivi une formation afin de lutter contre cette épidémie. Jusqu 'au 28 avril, aucun cas suspect de grippe porcine n'a été dépisté à l'aéroport Tan Son Nhat.

Pour plus d'informations sur la grippe porcine, veuillez consulter :

http://www.sante-sports.gouv.fr/actualite-presse/presse-sante/communiques/epidemie-infections-respiratoires-severes-au-mexique.html

http://www.who.int/fr/

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs_909/pays_12191/mexique_12292/index.html

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :
Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; Nguoi Lao Dong (Le Travailleur) - Organe des syndicats de HCMV; Thanh Nien (Les Jeunes) et Tuoi Tre (La Jeunesse) - Union des Jeunes du Viêtnam; Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police) - police de HCMV; Phu nu Thanh pho (Les Femmes) - Union des Femmes de HCMV; Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon) - Union des sociétés commerciales de HCMV; Saigon Tiep Thi (Saigon marketing) - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon) - Service du commerce de HCMV; Phap Luat (Droit) - Service Judiciaire de HCMV; Le Courrier du Vietnam - Agence VN d'information; Vietnam News - Agence vietnamienne d'information AVI; Saigon Times Daily - Comité populaire d'HCMV...